



7^{ème} forum de l'action internationale des collectivités

4 et 5 juillet 2016, au Palais des Congrès de Paris



GOVERNORS' ASSOCIATION
OF KOREA

Les collectivités territoriales de la République de Corée partenaires du 7^e Forum de l'AICT



CORÉE 한국
프랑스 FRANCE
2015 2016



Sous l'impulsion de l'Année Croisée France - Corée (2015-2016), une importante délégation des collectivités coréennes sera présente au Forum de l'action internationale des collectivités territoriales de Cités Unies France.

GAOK – Association des Gouverneurs de Corée

Association de l'ensemble des maires et gouverneurs de Corée du Sud, GAOK représente, auprès de l'autorité nationale et des institutions internationales, l'intérêt commun des gouvernements locaux de Corée. Intégré à l'Ambassade de la République de Corée en France, le bureau parisien de GAOK, Centre coréen des collectivités locales joue un rôle d'intermédiaire, en tant que partenaire privilégié de Cités Unies France. Il établit le lien avec son siège à Séoul pour suivre l'ensemble des coopérations décentralisées et la diplomatie des villes entre la France et la Corée, voire avec d'autres pays européens.

Regards croisés sur la coopération franco-coréenne

En Corée du Sud, les collectivités territoriales sont des acteurs politiques, économiques et sociaux. Depuis 1995, le pays a œuvré à la décentralisation autour de deux niveaux :

- 17 grandes collectivités (8 Villes métropoles + 9 Provinces)
- 227 collectivités dites de bases (75 Villes + 83 Comtés + 69 Districts)

Pendant la session du Groupe pays Corée (le mardi 5 juillet 14h30 à la salle 352A) une approche comparative et un bilan-perspectives des relations franco-coréennes sont programmés.

Les collectivités territoriales coréennes ont la compétence internationale, elles l'exercent librement dans la limite de la législation nationale régie par le « Code de l'autonomie locale ». En 2016, GAOK récence 13 partenariats franco-coréens déjà établis et une dizaine de nouveaux projets en cours de conception.

Pavillon-pays inscrit dans le cadre de l'Année croisée France-Corée

L'Année de la Corée en France a été inaugurée le 18 septembre 2015 et s'achèvera à la fin du mois d'août 2016, tandis que l'Année de la France en Corée se déroule du mois de mars à décembre 2016

Elle marque la volonté des deux pays d'intensifier leurs relations, de valoriser toute la richesse et la diversité de leurs échanges résolument tournés vers l'avenir. Privilégiant le dialogue et les regards croisés, elle permet de renforcer toutes les formes de coopération pour construire ensemble un partenariat global pour le XXI^e siècle.

Avec près de 400 événements organisés dans les deux pays, l'Année France-Corée 2015-2016 associe toutes les formes artistiques autant que les grands événements sportifs, scientifiques, ou encore gastronomiques. Le Pavillon coréen au Forum de l'AICT a été labellisé comme un des événements officiels de l'Année croisée France-Corée.

Présentation musicale des élèves parisiens - un avant gout de Corée...

18 élèves des Lycées et Collèges parisiens vont jouer, chanter et danser sous la couleur de Corée. Ils ont appris le goût musical de Corée, dans le cadre de l'atelier culturel de l'établissement scolaire à Paris. Les animateurs de l'AFELACC (Association Française des enseignants de langue et culture coréennes) vont accompagner ces élèves français à la scène du plateau média le mardi 5 juillet vers 13h00, juste avant le buffet coréen.



(Danse - Marie Ficara Brossard / Chant « Arirang » – Diana Lobo, Victoria Bérisset, Rachel Anne, Sophie Dubost, Eugénie Desfontaine, Irène Chen / Flûte Daegeum – Rachel Anne, Nada Bordji, Bachar Haj Boubqker, Julia Dusausoy / Danse K-pop – Marie Ficara Brossard / Chant Pansori – Lila Brigy, Stella Ravel, Lisa Bouttaga / Chant « Jindo Arirang » – Lisa Bouttaga, Laura Parouty, Anne-Laurence Sarr / Flûte Daegeum – Inbo Lee)

Lycée Emilie du Châtelet, Collège Janson de Sailly, Collège Gustave Flaubert

Buffet coréen - Saveurs de Corée (déjeuner mardi 5 juillet)

Epicés et colorés, les mets coréens vous attendent à l'espace cocktail le mardi 5 juillet. Vous êtes tous invités au dépaysement culinaire par saveur authentique de Corée



La délégation coréenne au 7e Forum de l'AICT



Une cinquantaine de représentants territoriaux s'est mobilisée pour incarner la diversité des collectivités coréennes lors de cette 7ème édition du Forum.

Venant directement de la Corée, la délégation a pour objectifs de renforcer les liens d'amitié déjà existants mais aussi d'identifier le fonctionnement des collectivités françaises et établir de nouveaux partenariats autour de sujets d'intérêt partagé

Faisant face aux stands de Cités unies France et du Ministère des affaires étrangères et du développement international, le pavillon-pays Corée est un espace stratégique pour accéder à des informations concrètes, échanger des idées et rencontrer directement les acteurs locaux coréens.

- Association des Gouverneurs de Corée (GAOK)

A Paris : GAOK France, Centre coréen des collectivités locales
Ambassade de la République de Corée en France
125 rue de Grenelle 75007 Paris
(tél. +33 (0)1 47 53 69 76)

Mme Geon Soo PARK Directrice Générale du Centre (sksms77@seoul.go.kr)

Mme Heena JUNG, Directrice adjointe (hinajung@korea.kr)

M. Hyoung Jin KIM, Chargé de mission (gaokfrance@gmail.com)

A Séoul : Governors Association of Korea
16F, 85 Cheonggyecheon-ro, Jongno-gu
Séoul 03190
Corée du Sud
(tél. +82 (0)2 2170 6081, 6082)

M. Youn Ho DOH, Secretary General

Mme Sophia PARK, Senior Manager (sophiagoo@gmail.com)

Mme Maria KIM, Senior Manager (ymkmaria@gmail.com)

M. Honghwan KIM, Chef du Centre de recherches (hong7140@gaok.or.kr)

M. Chang Seuk KANG, project manager, Glocal Empowerment Department

Mme Su Kyoung CHO, project manager, International Cooperation Department,

- L'ensemble des Villes métropoles et Provinces de Corée (Membres de GAOK)

- Ville Métropole de Séoul (Seoul Metropolitan Government)
<http://french.seoul.go.kr/>
(Mme Eun Sook KIM, chargée d'opérations, International relation Division, femalefrog@seoul.go.kr)
- Ville Métropole de Busan (Busan Metropolitan City)
<http://english.busan.go.kr/Main.bs>
(Mme Hyunjeong LEE, chargée d'Europe, International cooperation departement, yasi3639@korea.kr)
- Ville Métropole de Daegu (Daegu Metropolitan City)
<http://english.daegu.go.kr/main.asp>
(Mme Hoeran KIM, International Relations Officer, ralran@daegu.go.kr)
- Ville Métropole de Incheon (Incheon Metropolitan City)
<http://english.incheon.go.kr/index.do>
- Ville Métropole de Gwangju (Gwangju Metropolitan City)
<http://eng.gwangju.go.kr/>
- Ville Métropole de Daejeon (Daejeon Metropolitan City)
<http://www.daejeon.go.kr/dre/index.do>
(Mme Jounghee KWON, chargée de financement, International Cooperation Division, rnjswjdgml66@korea.kr)
- Ville Métropole de Ulsan (Ulsan Metropolitan City)
<http://www.ulsan.go.kr/english/index>
- Ville Métropole de Seijong (Seijon Metropolitan Autonomous City)
<http://www.sejong.go.kr/eng.do>
- Province Gyeonggi (Gyeonggi Provincial Government)
<http://english.gg.go.kr/english/>
- Province Gangwon (Gangwon Province) <http://eng.gwd.go.kr/gw/eng>
- Province Chungbuk (Chungcheongbuk-do Province)
<http://eng.cb21.net/home/main.do>
- Province Chungnam (Chungnam Provincial Government)
<http://www.chungnam.net/englishMain.do>
- Province Jeonbuk (Jeonbuk Provincial Government) <http://www.jeonbuk.go.kr>
- Province Jeollaman (Jeollanamdo Province) <http://english.jeonnam.go.kr/>
- Province Gyeongbuk (Gyeongsangbukdo Province)
<http://www.gb.go.kr/eng/main.jsp>
(Mme Seunha LEE, chargée de relation internationale, seunghari@korea.kr)
- Province Gyeongnam (Gyeongsangnamdo Province)
<http://english.gsnd.net/jsp/main/main.jsp>
- Province Jéju (Jeju Special Self Governing Province)
<http://www.jeju.go.kr/#english>
(Mme Youngsim KANG, chargée de Jéju Forum, Peace and Cooperation Division, yskang0313@korea.kr)

() : Les coordonnées des participants au Forum